



Pui Kiu College Parent-Teacher Association Limited  
培僑書院家長教師會有限公司

Address : Pui Kiu College, 1 Tai Wai New Village Road, Tai Wai, Shatin, New Territories, H.K.  
地址：香港新界沙田大圍大圍新村路1號培僑書院  
Tel.電話：2132 6798 Email 電郵：[pkcpta@puikiu.edu.hk](mailto:pkcpta@puikiu.edu.hk) Website 網頁：<http://www.puikiupta.org>

Ref: IMC 2020/3

各位家長：

培僑書院 PUI KIU COLLEGE  
「第六屆法團校董會家長校董和替代家長校董選舉」  
Sixth Election for IMC Parent Manager and Alternate Parent Manager

上述選舉的候選人資料和他們的自我介紹經已提供了給各位家長參考，請於以下投票日依照以下程序投票。The information of the candidates in the above election and their self-introduction had been distributed to parents for reference. Please vote on the polling dates as per the manner described below.

- 所有學校現有學生的家長均符合資格投票。學校教師只要是現有學生的家長，也有權投票。所有合資格投票的人士都享有同等的投票權。每名家長不論其就讀子女的數目，只可有一票，並以個人身分投票。家教會將會透過家長在學校登記的住址紀錄，於5月18日把兩張「選票」郵寄給所有家長。讓學生父母各投一票。如學生另有監護人或實際管養該學生的人，在要求及提供證明後，也可給予選票。  
All parents of current pupils of the school are eligible to vote. A teacher of the school who is the parent of a current pupil of the school also has the right to vote. Every eligible elector has equal voting right. Every parent should vote individually and should have only one vote irrespective of the number of children the parent has at the school. In order to allow parents to have a chance to vote, PTA will send two ballot papers to parents by post according to parent's registered Home Address Record on 18<sup>th</sup> May 2020. On request and upon proof, a ballot paper may be given to the guardian of the pupil or the person having actual custody of the pupil.
- 為確保選舉公平，投票應以不記名方式進行，即投票人不得在選票上寫上自己的姓名或任何可辨識身分的符號，亦不得讓其他投票人目睹他投票給那一位候選人。  
To ensure a fair election, the voting should be conducted by secret ballot, i.e. electors are not allowed to put down their names or any other marks of identification on the ballot paper and should not let the other electors see whom they have voted for.
- 填寫選票前請細閱現附上選票內列出的「投票須知」。  
Please read carefully the "Directions for Voting" in the enclosed ballot paper before casting vote.
- 填好選票後，請記著把選票向內對摺封好，然後把該選票寄回培僑書院，學校會安排將之放進上述投票箱內。  
After marking the ballot, please fold and seal the ballot inward and then sent it to PUI KIU COLLEGE, we will arrange to drop it in the said ballot boxes.

投票日期及時間 Polling Date and Time	:	2020年5月28日(四)至6月1日(一)(6月1日下午四時截止) 28 <sup>th</sup> May 2020 - 1 <sup>st</sup> June 2020 (1 <sup>st</sup> June 2020 4pm cutoff)
「點票會」日期、時間及地點 Date, Time & venue for vote counting	:	2020年6月3日(三)於學校中學部地下小禮堂舉行。3 <sup>rd</sup> June 2020 (Wednesday) at Small Assembly Hall on G/F of Secondary Section.

第六屆法團校董會家長校董和替代家長校董選舉 選舉主任謹啟  
Returning Officer for Sixth Election for IMC Parent Manager and Alternate Parent Manager  
8/5/2020

備註 Remarks :

- 王惠成副校長經已被委任為這屆家長校董選舉的選舉主任。Mr. Wong Wai Shing Vincent the Deputy Principal was appointed the Returning Officer for this Parent Manager Election.
- 家教會經諮詢後制訂的『家長校董選舉安排和規定』已載於家教會網頁([www.puikiupta.org](http://www.puikiupta.org))供家長參閱或下載，而列印版本只於家長書面要求時提供。PTA after consultation formulated and posted at the PTA website ([www.puikiupta.org](http://www.puikiupta.org)) "Regulations and Arrangements for IMC Parent Manager Election" for parents' reference or downloading. Printed copy will only be provided upon parents' written request.

團結力量，積極參與，為我孩童！ 心繫校園，關注成長，點石成金。